



# BOLETÍN EL SALVADOR INFORMATIVO EN ISRAEL



Embajada de El Salvador ante el Estado de Israel

Volumen 1

octubre-diciembre de 2015

Número 1

**E**ste primer boletín del año, que aborda las actividades realizadas durante el último trimestre del 2015, lleva un caluroso saludo de año nuevo 2016 a la comunidad salvadoreña y a los amigos de El Salvador en Israel.

Este servidor llegó a estas tierras el 19 de octubre con pocas maletas pero con muchas ilusiones y proyectos. Como nuevo embajador de El Salvador ante el Estado de Israel es verdaderamente un honor poder avanzar los intereses de nuestro país, así como buscar nuevas oportunidades de cooperación, comercio e inversión en beneficio de nuestra gente en este país.

Con mucho orgullo el 9 de noviembre presenté las cartas credenciales que me acreditan como embajador extraordinario y plenipotenciario de nuestro país ante Israel al Presidente Reuven Rivlin, con quien sostuve un cálida conversación en la que renové el compromiso del gobierno de El Salvador de profundizar las relaciones bilaterales en todos los ámbitos.

En noviembre sostuvimos extensas reuniones con funcionarios en la cancillería israelí y la agencia de cooperación MASHAV, quienes se mostraron muy receptivos a los planes de relanzamiento de la relación bilateral y la profundización de programas de cooperación técnica.

Este trimestre también recibimos a tres becarios salvadoreños; uno de ellos tuvo la oportunidad de aprender sobre gestión integral y sostenible de recursos hídricos en el centro CINADCO, mientras que los otros dos se capacitaron en liderazgo juvenil e impacto comunitario del sindicalismo en el centro Beit Berl.

Como presidencia pro t  pore del SICA este semestre, realizamos reuniones de coordinación de los jefes de misión de los países del Sistema en Israel, y pudimos presentar una agenda regional de trabajo ante la cancillería israelí, que incluye la realización de eventos de promoción comercial este año y la promoción de un programa de cooperación regional.

Como parte de nuestro acercamiento al parlamento israelí, la Knesset, en diciembre visitamos al parlamentario Sharren Haskel, quien está muy interesada en acercarse a los países centroamericanos, así como también participamos en la reunión inaugural del Consejo Internacional de Parlamentarios Judíos (ICJP en inglés), grupo que promueve el diálogo, la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho, así como también combate el racismo, el antisemitismo, la xenofobia, el terrorismo y la negación del Holocausto.

En noviembre también participamos en la conferencia diplomática anual organizada por el periódico *The Jerusalem Post*, ocasión en la cual pudimos conversar con ministros y funcionarios del gobierno israelí, así como con empresarios y actores políticos interesados en El Salvador.

Recibimos la visita de personeros del *American Jewish Committee*, quienes nos mostraron sus programas para abordar los desafíos coyunturales de Israel.

Finalmente, esta embajada celebró el Día Internacional de la Erradicación de la Violencia contra la Mujer, así como también participó en el evento para conocer la labor del enviado especial de EE.UU. para la promoción de los derechos humanos LGBT, Randy Berry, durante su visita a Israel.

--Embajador Werner Matías Romero

## EN ESTA EDICIÓN:

- **Embajador Romero presenta credenciales al Presidente Rivlin**
- **Encuentro con cancillería israelí y MASHAV**
- **El Salvador se beneficia de curso sobre recursos hídricos en CINADCO**
- **Visita al Centro Beit Berl para graduación de becarios salvadoreños en curso de liderazgo**
- **Reunión de embajadores SICA bajo PPT de El Salvador**
- **Embajadores SICA se reúnen con Director de América Latina y el Caribe**
- **Encuentro con la parlamentaria Sharren Haskel**
- **Acercamiento a parlamentarios judíos en el mundo**
- **Conferencia diplomática anual de *The Jerusalem Post***
- **Oportuna visita del *American Jewish Committee***
- **Día de Erradicación de la Violencia contra la Mujer**
- **Encuentro con Enviado de EE.UU. para derechos LGBT**

## EMBAJADOR ROMERO PRESENTA CREDENCIALES AL PRESIDENTE RIVLIN



Foto cortesía del MRREE de Israel

En una ceremonia solemne el día 9 de noviembre el embajador Werner Matías Romero presentó al Presidente Reuven Rivlin las cartas credenciales que lo acreditan como el nuevo embajador extraordinario y plenipotenciario de El Salvador ante el Estado de Israel.

El evento protocolario se realizó en la residencia oficial del Presidente en Jerusalén. A la llegada del nuevo enviado salvadoreño a la residencia presidencial, se izó la bandera salvadoreña y la banda presidencial tocó el himno nacional de El Salvador. Seguidamente el embajador Romero pasó revista a la guardia de honor y presentó sus respetos a la bandera del Estado de Israel.

El embajador Romero luego de los actos protocolarios de entrada fue trasladado al salón de audiencias de la residencia en donde hizo entrega oficial de las cartas credenciales al Presidente Rivlin, quien se hizo acompañar de altos funcionarios de su gobierno. El embajador Romero fue acompañado de su esposo Roger Atwood y de la Ministra Consejera Irma Lidia Ortega.

Luego de la ceremonia oficial de entrega de credenciales, el embajador Romero sostuvo una audiencia con el Presidente Rivlin, con quien conversó sobre las fuertes relaciones de larga data entre El Salvador e Israel. El Salvador fue uno de los primeros países en reconocer al Estado de Israel en 1948. La reunión fue cubierta por la prensa local.

Durante su conversación con el Presidente Rivlin, el embajador Romero agradeció la cooperación técnica que la agencia israelí de cooperación MASHAV ha otorgado a El Salvador por muchos años en una gran gama de áreas (agricultura, medicina, emprendedurismo, entre otras).

El Presidente Rivlin se refirió a su grata visita años atrás a El Salvador como presidente del Parlamento israelí (Knesset) y a la importancia de los centros Shalom de exbecarios de MASHAV.

El embajador Romero se refirió a la historia reciente de El Salvador subrayando los Acuerdos de Paz de 1992 y su importancia como un ejemplo exitoso de reconciliación, enfatizando el valor del diálogo para llegar a la paz.

## REUNIONES CON FUNCIONARIOS DE LA CANCILLERÍA ISRAELÍ Y MASHAV

Como parte de su programa de introducción, el embajador Romero sostuvo sus primeras reuniones con funcionarios de la Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo (MASHAV) y del Departamento para Latinoamérica y el Caribe de Ministerio de Relaciones Exteriores (MFA) de Israel.

En MASHAV nos reunimos con el embajador Mattanya Cohen, Director del Departamento de Capacitación, quien anteriormente fungió como embajador de Israel en El Salvador, así como también con el embajador Gil Haskel, Director General Adjunto y Jefe de la MASHAV. Los ambos discutimos la agenda de cooperación israelí para El Salvador.

MASHAV fue fundada en 1958 para proporcionar asistencia internacional a países en desarrollo mediante la capacitación técnica y la transferencia de tecnología. MASHAV hoy en día trabaja con alrededor de 100 países, a los que otorga cooperación técnica a través de cursos en las áreas desde agricultura, energía renovable y educación, hasta empoderamiento de la mujer.

El embajador Romero transmitió a ambos funcionarios el deseo de la embajada y el gobierno de El Salvador de trabajar conjunta y coordinadamente en el tema de la cooperación técnica israelí, por la cual, le reiteró, los salvadoreños están muy agradecidos.

En el encuentro el embajador Romero manifestó su deseo de trabajar en explorar programas de cooperación triangular, gestionar capacitación regional en temas que atañen a los países de la región centroamericana, tales como seguridad ciudadana; y buscar cooperación técnica en arqueología de tierra.

En la primera reunión de trabajo con Modi Ephraim, Director General Adjunto para América Latina y el Caribe, y Lior Haiat, Director del Departamento de México, Centroamérica y el Caribe, el objetivo primero de la reunión fue discutir la realización de la III Reunión de Consultas Políticas y de Cooperación entre El Salvador e Israel durante 2016.

El Sr. Ephraim trajo a colación el deseo del Estado de Israel de ser país observador extrarregional del SICA, para cuya aspiración fue reiterado el apoyo de El Salvador.

Esta embajada subrayó su interés de promover el comercio bilateral entre El Salvador e Israel, a través de instrumentos apropiados y la promoción de encuentros empresariales.



Embajador Romero con Modi Ephraim (derecha) y Lior Haiat (al centro) de la cancillería israelí



## EL SALVADOR SE BENEFICIA DE CURSO SOBRE GESTIÓN DE RECURSOS HÍDRICOS



**El becario salvadoreño Carlos Acosta (izquierda) con el embajador Romero (centro) y el embajador Mattanya Cohen (derecha), Director de Capacitación de MASHAV**

Gracias a las gestiones de la cancillería salvadoreña y a la cooperación del gobierno del Estado de Israel, en octubre participó un becario salvadoreño, el Ingeniero Agrónomo Carlos Acosta del Ingenio La Cabaña, en un curso sobre “Gestión Integral y Sostenible de Recursos Hídricos para el Desarrollo del Sector Agropecuario”, auspiciado por la agencia de cooperación israelí MASHAV y CINADCO (Centro de Cooperación Internacional para el Desarrollo Agrícola, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Israel).

Este importante curso, en el que se beneficiaron 24 becarios de diez países latinoamericanos (Argentina, Costa Rica, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, Perú y Uruguay), fue impartido en el centro de capacitación de MASHAV-CINADCO en el Kibutz Shefayim (al norte de Tel Aviv) del 13 de octubre al 2 de noviembre de 2015. Durante su estadía de tres semanas en este país los becarios recibieron un curso intensivo sobre gestión integral y sostenible de recursos hídricos en el centro de capacitación en Shefayim (al norte de Tel Aviv), así como visitar varios lugares turísticos, históricos y sagrados de Israel, incluyendo la Ciudad Vieja de Jerusalén.

El curso finalizó el día 2 de noviembre con la mesa redonda “Impulsando una mejor gestión de los recursos hídricos en América Latina, Propuestas y Líneas de Acción,” en la que los participantes aunaron esfuerzos para discutir y elaborar un prototipo de proyecto de gestión de agua aplicable a Latinoamérica.

En la ceremonia de clausura el embajador Werner Matías Romero hizo honoríficamente la entrega del certificado al Ing. Carlos Acosta. Por su parte, el becario salvadoreño destacó la integralidad del curso sobre gestión de agua y las lecciones aprendidas para ser aplicadas al contexto salvadoreño, en particular en el sector del cultivo de la caña de azúcar. Finalmente, enfatizó la importancia de estos cursos de capacitación para nuestro país, y además agradeció la facilidad con que la cancillería, a través de la sección de becas, hace del conocimiento del público estas oportunidades.

## EMBAJADOR ROMERO VISITA CENTRO DE CAPACITACIÓN DE HISTADRUT PARA GRADUACIÓN DE BECARIOS SALVADOREÑOS

El embajador Werner Matías Romero visitó en noviembre las instalaciones del Instituto Internacional de Liderazgo de la HISTADRUT (la organización israelí de sindicatos) en Beit Berl, Israel, en donde dos becarios salvadoreños participaron en un curso sobre liderazgo juvenil sindical, gracias a las gestiones de la cancillería salvadoreña y a la cooperación del gobierno del Estado de Israel

Le embajador Romero se reunió con el Director Académico del Instituto Beit Berl, Sergio Gryn, con quien conversó sobre posibilidades de capacitación para becarios salvadoreños y de los países del SICA en seguridad ciudadana.

Durante el intercambio el embajador salvadoreño explicó al Sr. Gryn la Estrategia de Seguridad de Centroamérica (ESCA), sus prioridades y proyectos. En este sentido, se estuvo de acuerdo en continuar el diálogo para explorar formas en que la cooperación israelí, a través de capacitaciones como la del Instituto, podría colaborar con los países de la región del SICA a nivel nacional y regional.



**Embajador Romero con Sergio Gryn, Director Académico del Instituto Beit Berl**

En el curso titulado “Liderazgo juvenil e impacto comunitario en el sindicalismo de nuestros días”, que se realizó del 2 al 24 de noviembre de 2015, participaron 22 becarios de diferentes países latinoamericanos: uno de Argentina, dos de Brasil, cuatro de Colombia, uno de Chile, uno de Costa Rica, tres de Ecuador, dos de El Salvador, uno de México, tres de Panamá, dos de República Dominicana y dos de Uruguay.

Los becarios salvadoreños fueron José Antonio Leiva Medina y Ruth Nohemy Hernández de Flores que trabajan en la Asociación para la Organización y Educación Empresarial Femenina de El Salvador (OEFES) en Usulután.

Durante su estadía de tres semanas aproximadamente en este país, el grupo de becarios tuvo la oportunidad de recibir un curso intensivo sobre liderazgo juvenil sindicalista, así como visitar varios lugares turísticos, históricos y sagrados de Israel, incluyendo la visita a una comunidad de jóvenes en el desierto.



**Embajador Romero con becarios salvadoreños Ruth Nohemy Hernández de Flores y José Antonio Leiva Medina**

El curso finalizó el día 23 de noviembre donde se procedió a la ceremonia de clausura y entrega de certificados en donde participaron los embajadores o sus representantes en Israel de los países de los becarios. El embajador Romero entregó honoríficamente los certificados de participación a los becarios salvadoreños.

En particular, los embajadores conversaron extensamente sobre las posibilidades de obtener una cooperación regional de Israel a través del SICA. Los jefes de misión coincidieron en que Israel está repensando su política exterior y este es un buen momento para relanzar una agenda regional SICA con Israel.

Los embajadores discutieron varias iniciativas regionales que se han venido trabajando con Israel, entre ellas un proyecto en materia de seguridad.



**Embajadores del SICA reunidos en mesa redonda**

### **EMBAJADORES DEL SICA BAJO LA PPT DE EL SALVADOR SE REÚNEN CON DIRECTOR GENERAL PARA LATINOAMÉRICA**

### **JEFES DE MISIÓN DEL SICA EN ISRAEL SE REÚNEN BAJO LA PRESIDENCIA PRO TÉMPORE DE EL SALVADOR**



**Embajador Romero (centro) junto a (de izq. a der.) los embajadores de Costa Rica, República Dominicana, Panamá y Honduras**

Por convocatoria del embajador de El Salvador, Werner Matías Romero, los jefes de misión de las embajadas de los países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) acreditadas ante el Estado de Israel se reunieron en noviembre para reafirmar las prioridades de la PPT-SICA de El Salvador, así como también para explorar posibilidades de hacer eventos o reuniones conjuntas en lo que resta de este semestre.

Al encuentro asistieron los embajadores de Costa Rica, Guatemala, Honduras, Panamá y la República Dominicana, quienes fueron presididos por el embajador Romero de El Salvador. Los jefes de misión sostuvieron conversaciones sobre los temas que sus embajadas han venido manejado bilateral y regionalmente con Israel, enfatizando que es importante profundizar el aspecto regional, así como la percepción del SICA en Israel.



**Embajadores del SICA reunidos en mesa redonda con el Director General Adjunto para América Latina y el Caribe**

El día 23 de diciembre, bajo la coordinación de esta embajada como presidencia pro témpore (saliente) del SICA, se celebró una reunión entre los jefes de misión o sus representantes de las embajadas SICA y el Director General para América Latina y el Caribe, Modi Ephraim, quien se hizo acompañar del Director del Departamento de México, Centroamérica y el Caribe, Lior Haiat. La reunión tuvo como objetivo discutir formas de avanzar la agenda regional del SICA con Israel.

Entre los temas tratados, está la propuesta del Foro Comercial SICA 2016, el cual quiere ser un encuentro para que los empresarios israelíes conozcan mejor a la región y las oportunidades comerciales de inversión que ofrece. Se propuso que el evento se realice con el patrocinio de la cancillería israelí.

Previo a la reunión regional, el embajador Romero sostuvo una reunión bilateral con los mismos funcionarios de la cancillería israelí para discutir los proyectos propuestos de cooperación en seguridad cibernética.



## EMBAJADOR ROMERO SOSTIENE UNA REUNIÓN CON LA PARLAMENTARIA SHARREN HASKEL



Embajador Romero con parlamentaria Sharren Haskel

Para estrechar lazos con el Parlamento israelí, el 21 de diciembre el embajador Romero visitó a la parlamentaria Sharren Haskel del partido Likud con el objeto de conversar sobre la profundización de relaciones con los países de la región del SICA. Para tal efecto, el embajador Romero, como PPT del SICA, le dio una breve reseña de lo que es el Sistema, sus inicios y su estructura organizativa, entre otros aspectos. Asimismo, se comentó que SICA cuenta con el Parlamento Centroamericano dentro de su estructura organizativa.

En materia comercial, la región del SICA es importante porque su actividad económica está muy integrada. Una de las metas de la región es promocionarse como bloque comercial en Israel. En materia de cooperación, el SICA tiene interés en proyectos para reforzar la seguridad ciudadana debido al problema delincriminal de las maras y el narcotráfico que enfrenta la región.

Por su parte, la parlamentaria Haskel manifestó que le gustaría profundizar su relación con las embajadas de los países miembros del SICA acreditados en Israel.

## ENCUENTRO CON PARLAMENTARIOS JUDÍOS DE TODO EL MUNDO EN JERUSALÉN



Embajador Romero con congresista Eliot Engel, Presidente del Consejo Internacional de Parlamentarios Judíos

El embajador Romero participó en la reunión inicial del Consejo Internacional de Parlamentarios Judíos (ICJP en inglés) realizada en el parlamento israelí, la Knesset, en Jerusalén. El ICJP es un grupo de legisladores judíos, ministros de gobierno y otros funcionarios de elección popular, que promueve el diálogo, los principios de democracia, los derechos humanos y el estado de derecho, así como también combate el racismo, el antisemitismo, la xenofobia, el terrorismo y la negación del Holocausto. El Presidente del ICJP es el congresista estadounidense demócrata de Nueva York, Eliot Engel.



Foto de familia de la reunión de parlamentarios judíos de todo el mundo con embajadores reunidos en la Knesset en Jerusalén

## EMBAJADA DE EL SALVADOR PARTICIPA EN LA IV CONFERENCIA DIPLOMÁTICA DEL PERIÓDICO THE JERUSALEM POST



Embajador Romero con Sami Soudi, Presidente de la compañía USA Apparel Group en la Conferencia del Jerusalem Post

La embajada de El Salvador participó el pasado miércoles 18 de noviembre en la Conferencia Anual Diplomática organizada por el periódico *The Jerusalem Post* en Jerusalén. El objetivo principal de la conferencia fue mostrar a representantes de la comunidad internacional en Israel los objetivos, prioridades y preocupaciones del gobierno israelí en un contexto geopolítico.

Esta conferencia diplomática, en su edición cuarta este año, es un evento importante en el que no sólo se tiene la oportunidad de escuchar e intercambiar con ministros israelíes, incluido el Primer Ministro Benjamin Netanyahu, sobre temas actuales en Israel, sino que también porque reúne a empresarios interesados en establecer negocios internacionalmente.

Esta embajada tuvo la oportunidad de entablar contactos con empresas interesadas en El Salvador, en particular a Sami Soudi,

presidente de *USA Apparel Group*, compañía interesada en invertir en El Salvador.

Durante dicha conferencia participaron como oradores principales el Primer Ministro Benjamin Netanyahu, y el Líder de la Oposición (Unión Zionista), Isaac Herzog, entre otros.

La audiencia de la conferencia consistió en embajadores y diplomáticos acreditados en Israel, funcionarios de gobierno, periodistas y empresarios. El eslogan de la conferencia fue “Israel entre las Naciones” (*Israel Among The Nations*).

#### REUNIÓN CON DIRECTORA DEL AMERICAN JEWISH COMMITTEE



Embajador Romero con Avital Leibovich del AJC

El día 24 de noviembre el embajador Romero sostuvo una reunión con Avital Leibovich, Directora del *American Jewish Committee* para conocer las actividades de dicha organización en Israel, cuyas oficinas están en Jerusalén.

El AJC es una organización no política que tiene relaciones con diferentes sectores importantes de la sociedad israelí. Tiene representaciones a nivel mundial (Bruselas, Berlín, Roma, Singapur, París, Brasil e India, entre otros), así como acuerdos con las comunidades judías a nivel mundial, incluyendo a la comunidad judía en El Salvador.

#### EMBAJADA CELEBRA EL DÍA INTERNACIONAL PARA LA ERRADICACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

El día 30 de noviembre se celebró en las instalaciones de esta embajada el Día Internacional de la Erradicación de la Violencia contra la Mujer.

A dicha actividad fueron invitados la Embajadora de Panamá, Adis Urieta Vega, el Ministro Consejero de Guatemala, Walter Zepeda, la Cónsul General de Honduras, Yolanda Membreño, la

Ministra Consejera de Costa Rica, Fanny Velásquez, y la Consejera de Angola, Lizeth Maria Ribeiro Da Cunha Van Dunem.

La Ministra Consejera Irma Lidia Ortega de la embajada de El Salvador pronunció una charla sobre la perspectiva de género. Seguidamente habló de las políticas y estrategias del gobierno salvadoreño para lograr equidad, inclusión y protección social. El Salvador cuenta con legislación que protege a la mujer salvadoreña, quien históricamente ha enfrentado desigualdades o desventajas en relación al hombre.



Ministra Consejera Ortega con diplomáticos asistentes al evento

Finalmente, se exhibió el vídeo que se elaboró en el Ministerio de Relaciones Exteriores para la conmemoración del Día Internacional de la Erradicación de la Violencia contra la Mujer.

#### ENCUENTRO CON EL ENVIADO ESPECIAL DE EEUU PARA DERECHOS LGBT EN GIRA POR ISRAEL



Embajador Romero con el enviado especial de EEUU para derechos LGBT, Randy Berry

El embajador Romero asistió a la palestra del primer enviado especial Randy Berry de EEUU para los derechos humanos LGBT en la residencia del embajador estadounidense y aprovechó para intercambiar con él.

El Sr. Berry reconoció la participación de El Salvador en el grupo de países en la ONU suscriptores de la Declaración Ministerial para poner fin a la Violencia y Discriminación en contra de Individuos basadas en su Orientación Sexual e Identidad Sexual de 2013.

El objetivo de este boletín es ofrecer información de utilidad a la comunidad salvadoreña y los amigos de El Salvador en Israel y mantenerlos actualizados de las actividades realizadas por esta embajada. Invitamos a nuestros lectores a colaborar y participar activamente en los eventos e iniciativas de esta representación, así como aportar información para incluirla en futuras ediciones.

Embajada de El Salvador, 6 Hamada Street, 4673340 Herzliya Pituach, Israel; T/ +972(0) 9 9556343; F/ +972 (0) 9 9556603; [embassy@el-salvador.org.il](mailto:embassy@el-salvador.org.il)